

ОТЗЫВ

об автореферате диссертации Яхиной Рузили Раифовны «Алломорфизм и изоморфизм лексических параллелей в русском и английском языках (на материале технической терминологии)», представленной на соискание ученой степени доктора филологических наук по специальности 10.02.20 – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание

В автореферате Яхиной Р.Р. представлены основные сведения о проведенном ей исследовании, которое связано с сравнительным анализом технических терминов в русском и английском языках, функционирующих в период XX и XXI вв.

Рассматривая предлагаемый к рецензированию автореферат с точки зрения актуальности, хочется отметить, что она определяется, в первую очередь, насущной необходимостью наименования огромного пласта иноязычного лексического материала, а также исследовательским и практическим интересом к этому процессу.

Диссертационное исследование Яхиной Рузили Раифовны посвящено комплексному изучению заимствованной технической терминологии в сравнении с английскими прототипами. Это весьма непростая и масштабная задача, так как процесс развития технологий в науке и технике сопровождается появлением огромного количества новых реалий, понятий, лексических единиц, которые необходимо обозначить. Решение этой задачи не только отвечает актуальным интересам современной лингвистики, но и обладает существенной практической значимостью и безусловной научной новизной.

Разработка некоторых теоретических аспектов терминоведения, сравнение терминосистем английского и русского языков обладает неоспоримой теоретической ценностью. В качестве материала Р.Р. Яхина использовала, судя по автореферату, большое количество лексикографических источников, национальные корпуса русского и

английского языков, обширный языковой материал из технической литературы.

Автореферат дает достаточно полное и точное представление о структуре и композиции диссертации, содержит основные положения, информативно характеризует объект, предмет и материал исследования. Работа написана в полном соответствии с нормами и правилами научного стиля. Результаты диссертационного исследования, несомненно, будут востребованы для дальнейшего развития русской и английской лексикографии, решения проблем сравнительно-исторического, сопоставительного языкознания в целом. Представленные в автореферате выводы, как и научные положения, выносимые на защиту, логичны и принципиальных вопросов не вызывают.

Обзор теоретической базы, приведенный автором, позволяет судить о достаточно глубокой проработке проблематики исследования. Основные положения представленной работы нашли отражение в 64 публикациях, в том числе 15 публикаций в рецензируемых изданиях, утвержденных ВАК Министерства науки и высшего образования РФ. Результаты проведенного исследования были апробированы на международных, межрегиональных конференциях, конгрессах и симпозиумах (Москва, Красноярск, Чебоксары, Новосибирск, Самара, Италия, Испания и т.д.).

В качестве вопроса хотелось бы уточнить следующее: Судя по автореферату, четвертая глава исследования посвящена изучению грамматической ассимиляции английской терминологической лексики. Что оказывает решающее влияние на окончательную форму заимствованного слова – язык источник или воздействие принимающей системы?

Содержание автореферата убеждает в том, что диссертационное исследование Яхиной Рузили Раифовны «Алломорфизм и изоморфизм лексических параллелей в русском и английском языках (на материале технической терминологии)» выполнено на высоком научном и методическом уровне, соответствует всем требованиям, изложенным в пп. 9-

14 «Положения о порядке присуждения ученых степеней», утвержденного Постановлением Правительства Российской Федерации от 24.09.2013 года № 842, а его автор заслуживает присуждения ученой степени доктора филологических наук по специальности 10.02.20 – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Доктор филологических наук,
профессор кафедры «Иностранные языки»
ФГБОУ ВО «Казанский государственный энергетический университет»

«14» декабря 2021 г. _____ / Закамулина М.Н.

Закамулина Миляуша Нурулловна,
Адрес: 420066, РТ, г. Казань, ул. Красносельская, д. 51
Телефон: 8(843)519-43-06
Email: milaza@list.ru



Закамулина М.Н.
О.А. Кабировичева
14.12.2021

Автор отзыва: Закамулина Миляуша Нурулловна, доктор филологических наук, профессор профессор кафедры «Иностранные языки», Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Казанский государственный энергетический университет».